

RYUTSU KEIZAI DAIGAKU  
SHAKAIGAKUBU RONSO

Journal of the Faculty of Sociology  
Ryutsu Keizai University

Vol.24, No.1

CONTENTS

Articles

- The Production of Space on Tourism:  
Modern Tourism and "Jigoku" ..... Miharuru Azuma 1
- Mutual Help Customs in Chinese Village Society ..... Morio Onda 25
- Modern tourist gaze and production of leisure space ..... Shoichi Nebashi 61
- Preprogram in Practical Trainings in Child and Social Welfare Facilities  
..... Ai Kawasaki 85
- Communication Patterns at Nursing Home:  
For Teaching Japanese to Foreign Caregivers ..... Kazumi Tachikawa 95

Translations

- Tradução integral portuguesa dos *MODVS CONFITENDI et EXAMINANDI* (Roma, 1632)  
da autoria de frei dominicano Diego Colhado: Algumas anotações adicionais em  
idioma japonês relativas ao primeiro mandamento de Moisés.  
..... Hiroshi Hino 113
- Tradução japonesa de *Mistérios de Lisboa* de Camilo Castelo Branco (4)  
..... Naoya Ogawa (1)

October, 2013 [47]

RYUTSU KEIZAI UNIVERSITY  
120 Ryugasaki,  
Ibaraki, Japan

流通経済大学社会学部論叢

第二十四卷第一号

2013.10 [47]

流通経済大学

流通経済大学

# 社会学部論叢

第24卷 第1号

論文

- 観光空間の生産  
——モダンツーリズムと地獄—— ..... 東 美晴 1
- 中国農村社会の互助慣行 ..... 恩田 守雄 25
- モダンツーリズムのまなざしとレジャー空間の生産 ..... 根橋 正一 61
- 保育士養成における施設実習の事前学習  
——社会福祉士養成との比較を通して—— ..... 川崎 愛 85
- 高齢者介護施設の談話に見るコミュニケーションパターン  
——外国人介護士に対する日本語教育への応用へむけて——  
..... 立川 和美 95

翻訳

- 『コリヤード懺悔録』ポルトガル語全訳注  
——第一誡「御一体のデウスを敬ひ、貴み奉るべし」  
に対する若干の日本語補注—— ..... 日笠 博司 113
- カミーロ・カステロ・ブランコ著『リスボンの謎』(4)  
——第一之書、第10章から第11章まで—— ..... 尾河 直哉 (1)

2013.10 [47]

流通経済大学